



DEU

ITA

**Gespräch zwischen Bermunda von der  
plejarischen Föderation  
und <Billy> Eduard Albert Meier, BEAM**

**Achthunderteinundvierzigster Kontakt  
Dienstag, 11. April 2023 7.32 h**

**Billy** Hallo, sei gegrüsst, Bermunda, doch dich habe ich nicht erwartet. Sei aber trotzdem willkommen und gegrüsst. Wollte eigentlich etwas später ins Büro, um zu arbeiten, aber wenn du herkommst, ist es mir auch recht.

**Bermunda** Grüß dich, lieber Freund, leider muss ich dir sagen, dass auch Florena, Neefos und ich für die nächste Zeit abwesend sein und erst mit Ptaah wieder zurückkommen werden. Dies wird wohl erst im Monat Juli sein.

**Billy** Dann eben, aber es gibt wohl Probleme bezüglich der Statuten und Satzungen, die wir mit dem Gremium ja überarbeiten und erneuern, dies weil ...

**Bermunda** Ja, das ist erforderlich, doch es wird sein, dass sich eine Person bei dir melden wird und ihr weiterarbeiten könnt, folglich du dir darum keine Gedanken zu machen brauchst.

**Billy** Dann ist ja alles bestens.

**Bermunda** Ja. – Florena und Neefos sind schon weg, doch ich soll dich noch informieren, deshalb komme ich noch ins Center. Es eilt mir aber nicht, schnell wieder wegzugehen, denn ich habe noch einiges, das ich mit dir besprechen will. Da ich mich sehr für dein Erleben mit Sfath zusammen interessiere und schon viele Kenntnisse von seienni Annalen habe, die uns Ptaah

**Conversazione tra Bermunda della Federazione  
plejaren  
e "Billy" Eduard Albert Meier, BEAM**

**Ottocentoquarantunesimo (841°) contatto  
Martedì 11 aprile 2023, ore 7.32**

**Billy** Ciao, bentrovata Bermunda, anche se non mi aspettavo di vederti. Comunque sei benvenuta. In realtà volevo andare un po' più tardi in ufficio a lavorare, ma se vieni, per me va bene.

**Bermunda** Salve amico caro. Purtroppo devo dirti che anche Florena, Neefos e io staremo via nel prossimo periodo e che ritorneremo di nuovo con Ptaah. Questo sarà probabilmente nel mese di luglio.

**Billy** Va bene, però ci sono dei problemi per quanto riguarda gli statuti e i regolamenti che stiamo rielaborando e aggiornando con il Comitato, questo perché ...

**Bermunda** Sì, è necessario. Però ti contatterà una persona e così potrete continuare a lavorare, quindi non ti devi preoccupare di questo.

**Billy** Allora è tutto a posto.

**Bermunda** Sì. – Florena e Neefos sono già andati, ma io dovevo ancora avvisarti, ed è per questo che sono venuta qui al Centro. Ma comunque non ho fretta di andare via di nuovo, perché c'è qualcosa che vorrei discutere con te. Visto che mi interessa molto la tua esperienza con Sfath, e che conosco già molte cose dei suoi annali che Ptaah condivide con noi, cerco di dare un'occhiata anche nelle diverse epoche che

freigibt, bemühe ich mich auch, in verschiedenen Zeiten nachzuschauen, wo ihr zusammen gewesen seid. So war ich auch in Peru bei den Inkas in Südamerika am alten Ort Machu Picchu, wie auch in Bolivien auf dem Hügelort Puma Punku, die ihr in der Vergangenheit schon vor mehr als 6000 Jahren besucht habt. Als ich mich dorthin begab, da war es für mich sehr seltsam, denn ich habe niemals zuvor derartige Kulturen erlebt, wie auch nicht, was ich im sehr alten Ägypten vor etwa 5500 Jahren gesehen habe, als du mit Sfath bei diesem König Wahanisi warst, wozu ich wissen möchte, was ...

**Billy** Das stimmt schon, der Scorpion spielte dabei eine sehr grosse Rolle, doch darüber will ich nicht offen sprechen, wie auch bezüglich anderem nicht.

**Bermunda** Du bist ja nicht gezwungen, unser Gespräch dann später abzurufen und es auch niederzuschreiben.

**Billy** Natürlich nicht – – das habe ich wieder einmal vergessen. Über diese Dinge will ich einfach nicht offen reden und das sagen, was wirklich war und auch zukünftig sein wird.

**Bermunda** Das verstehe ich, doch wenn du mit mir sprichst, dann weisst du ja, dass ich nicht irgendwie ... nun ja, ich kann es ja nicht an Menschen dieser Welt weitererzählen. Doch ihr beide, du und Sfath, ihr habt zusammen in der Vergangenheit und in der Zukunft so viel gesehen und erlebt, als ihr so viele Jahre unterwegs wart, und das interessiert mich sehr. Es ist ja bestimmt viel mehr als nur das, was im schriftlich Festgehaltenen von Sfath enthalten ist, denn Einzelheiten sind ja nicht verzeichnet, sondern es sind nur grobe Angaben, die manchmal recht dürtig sind, wie uns Ptaah in den Annalen hat sehen lassen. Es ist mir dabei auch rätselhaft, wie du als Erdenmensch all die vielen Jahre ..., dies ganz besonders darum, dass ja die Erdenmenschen nicht so ..., während du aber, wie wir, viel ...

**Billy** Ohne, dass Sfath eben ...

**Bermunda** Das ist mir bekannt, aber dass es dir trotzdem nicht anzusehen ist, das wundert mich.

**Billy** Das ist eben darum, weil Sfath auch die Methode ... Deshalb wird man nach meinem Weggehen auch medizinisch nicht feststellen können, dass mein ... Daher wird das, was wirklich war und ist, für die Erdlinge ein Geheimnis bleiben. Darüber kann ich jedoch nicht offen, sondern nur dir

avete visitato insieme. Così sono stata in Perù in Sudamerica, dagli Inca, nell'antica località di Machu Picchu, ma anche in Bolivia, sull'altura di Puma Punku, che voi avete visitato in passato già più di 6000 anni fa. Quando mi sono recata lì, è stato per me molto curioso, perché non avevo mai visto da vicino culture simili, come quello che ho visto nell'antichissimo Egitto, circa 5500 anni fa, quando tu e Sfath eravate da questo Re Wahanisi, di cui vorrei sapere cosa ...

**Billy** È davvero così, lo scorpione giocava un ruolo molto importante, ma di questo non voglio parlare apertamente, e nemmeno delle altre cose.

**Bermunda** Comunque dopo non sei obbligato a richiamare e a scrivere la nostra conversazione.

**Billy** No, naturalmente – – l'ho dimenticato ancora una volta. Di queste cose semplicemente non voglio parlare apertamente, né spiegare quello che è successo veramente, e neppure quello che succederà in futuro.

**Bermunda** Lo capisco, ma se parli con me, lo sai che io in nessun modo ... insomma, non posso raccontarlo alle persone di questo mondo. Ma voi due, tu e Sfath, insieme avete visto e vissuto così tanto, nel passato e nel futuro, quando siete stati via per così tanti anni, e questo mi interessa molto. C'è veramente molto di più di quello che Sfath ha scritto nei suoi annali, perché i dettagli non sono riportati, ma ci sono solo informazioni generali che certe volte sono davvero scarse, come Ptaah ci ha fatto vedere negli annali. Per me è anche un mistero che tu, in quanto essere umano terrestre, tutti i molti anni ..., questo in particolare per il fatto che gli esseri umani della Terra non così ..., mentre tu invece, come noi, molto ...

**Billy** Senza che Sfath appunto ...

**Bermunda** Questo lo so, però il fatto che in te non si vede mi meraviglia.

**Billy** Questo appunto perché Sfath anche il metodo ... Per questo, anche dopo la mia dipartita, non si potrà appurare nemmeno a livello medico che la mia ... Quindi ciò che è stato, ed è, rimarrà veramente un segreto per i terrestri. Di questo però non posso parlare apertamente, ma posso dirlo solo a te,

gegenüber reden, denn ... Sfath sagte schon, dass ich mich darüber zurückhalten soll. Also werde ich bei verschiedenen Abrufungen wieder meine Pünktchen machen müssen. Dies ebenso bei vielem von dem, was zu alten Zeiten wirklich war, wie auch was in der Zukunft sein wird. Allein die Altertumsforscher, eben die Archäologen, Paläontologen usw. <wissen> sowieso alles <besser>, als es wirklich war.

Es wird so viel zusammenphantasiert und als <es war damals tatsächlich so> behauptet, obwohl es nie so war. Vielfach entsprechen viele der gesamten Vermutungen nur wilden Phantastereien und gar bewussten Lügen oder einem Betrug, die dann von den daran Interessierten und gar von <Fachleuten> als bare Münze der Wahrheit genommen werden. Diesbezüglich etwas zu sagen, da habe ich leider schlechte Erfahrungen machen müssen, denn es gab nicht nur Verleumdungen deswegen, sondern es gab sogar Familienzerwürfnisse in der Weise, dass von Seiten gewisser meiner Familienangehörigen gegen mich mit Hass und Lügen vorgegangen wurde, die bestimmt von ... aus Dietikon angerissen wurden. Zudem aber war offenbar auch nicht alles als das erkannt und verstanden worden, was auch andere erlebt haben, wie z.B. Semjase, dann auch Prof. Hans Bender, wie auch über ein Dutzend andere Personen, Frauen wie Männer, wie dann aber verschiedene von ihnen durch das gleiche oder ähnliche Phänomen nochmals befallen und dadurch eines Besseren belehrt wurden.

**Bermunda** Das hat mir Semjase selbst erzählt, und sie sagte, dass es ihr nochmals zugestossen war.

**Billy** Davon weiss ich nichts, denn sie erzählte nichts davon.

**Bermunda** Sie erwähnte gegenüber dir dies nicht, weil sie dich damit nicht belasten wollte. Ausserdem warst du zu jener Zeit im Center nicht anwesend, so sie allein in deinem Arbeitsraum war, wie sie explizit erwähnte.

**Billy** Davon sagte sie mir nie etwas.

**Bermunda** Es war damals, als auch der Unfall geschah, doch sie wollte dir wirklich nichts sagen. Später dann ging das Ganze vergessen, als die <Kleinen>, wie du sie nennst, das Übel dieser Angriffe gegen Besucher in deinem Arbeitsraum beenden konnten. Erst vor wenigen Monaten aber wollte sie

perché ... Sfath aveva già detto che io dovrei evitare di farlo. Quindi, quando richiamerò la conversazione, dovrò mettere di nuovo i miei puntini. Questo vale anche per molte delle cose che sono successe davvero nell'antichità, come anche per le cose che succederanno in futuro. Gli studiosi dell'antichità, ovvero gli archeologi, i paleontologi, ecc. ne "sanno" comunque sempre "di più", su tutto ciò che è successo veramente.

Vengono fatte così tante fantasticazioni e si dice "quella volta era effettivamente così" anche se così non è mai stato. Spesso molte delle numerose congettive sono solo fantasticazioni sfrenate, se non addirittura bugie o imbrogli consapevoli, che poi le persone interessate e persino gli "specialisti" prendono per oro colato. Dire qualcosa in questo senso, purtroppo, mi ha procurato brutte esperienze, perché non ci sono state solo calunnie, ma addirittura anche liti familiari, nel senso che alcuni membri della mia famiglia si sono scagliati contro di me con odio e menzogne, partite certamente da ... da Dietikon. Inoltre, evidentemente, non è stato riconosciuto e compreso tutto ciò che anche altre persone hanno sperimentato, come ad esempio Semjase, poi anche il professor Hans Bender e una dozzina di altre persone, donne e uomini, che poi però hanno subito ancora fenomeni uguali o simili e così hanno capito qualcosa di più.

**Bermunda** Questo me l'aveva raccontato Semjase stessa, e disse che le era successo di nuovo.

**Billy** Non ne so nulla, perché di questo lei non mi aveva raccontato niente.

**Bermunda** Non ti disse nulla perché non voleva farti pesare questa cosa. Inoltre in quel momento tu non eri al Centro, e quindi lei era da sola nel tuo ufficio, come disse in modo esplicito.

**Billy** Non mi ha mai detto niente di questo.

**Bermunda** È stato all'epoca in cui avvenne anche l'incidente, ma lei appunto non ti volle dire niente. In seguito, la cosa venne dimenticata quando i "piccoletti", come li chiami tu, riuscirono a risolvere il problema legato a questi attacchi contro le persone che entravano nel tuo ufficio. Solo qualche mese fa lei

dich trotzdem noch darüber informieren, weshalb ich ihr zusagte, dass ich dir alles bei Gelegenheit nahebringen werde.

**Billy** Komisch, denn immer erfahre ich lange nach einem Vorkommnis, was wirklich geschehen ist. Auch von Berti in der Beiz in Hinterburg erfuhr ich Jahre nach dem Geschehen, dass mich in der Küche der Wirtschaft ... hinterrücks abstechen wollte. Dies, wie auch in mehreren anderen Fällen, bei denen auch Zeugen dabei waren, wie ... Das ist aber jetzt nicht mehr relevant, folglich man auch nicht mehr darüber sprechen muss. Wichtig ist wohl aber, dass wir besonders etwas darüber sagen, dass in Afrika viele Menschen durch Wassermangel sterben. Viele Menschen sind nämlich ohne Wasser, weil sie gezwungen sind, infolge reiner Menschenmache – durch Firmen und Konzerne, die den Völkern das Wasser abzapfen –, kilometerweit gehen zu müssen, um in Kübeln Wasser mühsam herzuschleppen. Oft sind die Dorfbewohner, in der Regel nur Frauen und Kinder, mit den schweren und vollen Wasserkübeln und sonstigen Wasserbehältern stundenlang unterwegs.

**Bermunda** Ja, das weiss ich, denn der Wassermangel betrifft in Afrika nach unseren Feststellungen in dieser Weise rund 3 Milliarden Menschen. Die Wasserdiebe sind grosse europäische und amerikanische Konzerne, auch asiatische, wobei besonders China stark vertreten ist. Doch darüber will ich jetzt nicht sprechen, denn mich interessiert das, was du mir erzählen sollst bezüglich dem, was du mit Sfath erlebt hast. Insbesondere möchte für heute von dir zu wissen bekommen, was sich ergibt, wenn ...

**Billy** Gut, wenn es sein muss und du noch genug Zeit hast, ehe du gehen musst?

**Bermunda** Ja, es sollte sein, denn es ist mir wichtig zu wissen, was damals wirklich gewesen war, und dazu bin ich ganz Ohr. Ausserdem, so denke ich, kannst du mir vieles mehr erzählen, wenn ich in etwa 3 Monaten wieder zurück bin. Auch Florena ist sehr daran interessiert, folglich wir zusammen dann deine Erzählungen hören wollen. Aber jetzt will ich erst einmal etwas für den Anfang hören.

**Billy** Okay. Interessant, dass du diese Redewendung nutzt, eben mit dem Ohr. – Beginnen will ich nun aber damit ...

voleva informarti di questo, e così le assicurai che all'occasione ti avrei spiegato tutto.

**Billy** È curioso, perché tutte le volte apprendo quello che è successo veramente solo molto tempo dopo l'accaduto. Anche da Berti, nell'osteria di Hinterburg, venni a conoscenza solo anni dopo dall'evento che ... aveva cercato di pugnalarmi alle spalle nella cucina dell'osteria. Questo, come anche in molti altri casi, in cui erano presenti anche testimoni, come ... Ma questo non è più importante, e quindi non serve nemmeno più parlarne. Invece è importante dire qualcosa in particolare sul fatto che in Africa stanno morendo molte persone per la mancanza di acqua. Molte persone cioè sono senz'acqua perché, a causa di mere attività umane – da parte di aziende e gruppi industriali che spillano l'acqua ai popoli –, sono costrette a camminare chilometri per trasportare faticosamente l'acqua con dei secchi. Spesso sono gli abitanti dei villaggi, normalmente solo donne e bambini, a stare via delle ore con pesanti secchi o altri contenitori pieni d'acqua.

**Bermunda** Sì, lo so, perché la mancanza d'acqua in Africa, in base alle nostre osservazioni, riguarda circa 3 miliardi di persone. A rubare l'acqua sono grandi gruppi industriali europei e americani, ma anche asiatici e in particolare cinesi. Ma ora non voglio parlare di questo, perché sono interessata a ciò che dovesti raccontarmi, per quanto riguarda le cose che hai vissuto con Sfath. In particolare oggi vorrei che tu mi spiegassi cosa succede, se ...

**Billy** Va bene, se così dev'essere, e se hai ancora abbastanza tempo prima della tua partenza.

**Bermunda** Sì, così dovrebbe essere, perché per me è importante conoscere quello che successe veramente a quell'epoca, e quindi sono tutta orecchie. Inoltre, penso, mi potrai raccontare molte più cose quando tornerò, tra circa 3 mesi. Anche Florena è molto interessata, e quindi vorremo ascoltare insieme i tuoi racconti. Ma ora voglio comunque ascoltare qualcosa per iniziare.

**Billy** Okay. È interessante che tu usi questo modo di dire, con le "orecchie". – Comunque voglio iniziare con questo ...

**Bermunda** Deine Erklärung ist sehr interessant, was sicher auch wichtig wäre für die Menschen rund um dich und für die Leserschaft der Gesprächsberichte, denn es könnte dadurch ...

**Billy** Das denke ich aber nicht, und ausserdem sagte schon Sfath, dass ich darüber schweigen soll. Daran halte ich mich, denn es ist besser, wenn die Menschen der Erde nicht alles und zudem zu genau wissen ...

**Bermunda** Vielleicht ...

**Billy** Darauf lasse ich mich nicht ein, denn ich kenne die Reaktionen der Erdlinge, und diese sind leider völlig anders als bei Menschen, denen alles gesagt werden kann und die fähig sind, solches Wissen zu verkraften. Das soll aber nicht bedeuten, dass ich deswegen die Erdlinge minder verantwortungsvoll einstufe als euch Plejaren, doch sie sind eben nicht derart fortgeschritten in der Erarbeitung ihrer Fähigkeiten und deren Beherrschung, dass sie das Gesagte derart erfassen und verstehen würden, dass sie nicht <durchdrehen>. Das klingt vielleicht für viele wie eine überhebliche Beleidigung, eine böse Erniedrigung oder gar wie ein Dünkel einer Anmassung, Vermessenheit, Selbstüberschätzung und Hochmut, wie sie im alten Griechenland der Göttin Hybris zugesprochen wurden. Doch davon ist keine Spur, denn ich denke nur, dass alles nicht verstanden wird, und zwar darum, weil dem Menschen der Erde dazu die erforderlichen Wissensmomente, wie auch die Möglichkeiten fehlen, alles derart gedanklich nachzuvollziehen, dass er das Effective des Ganzen erkennt und verkraften kann.

**Bermunda** Es erstaunt mich immer wieder, denn du erkennst deinen Worten gemäss offensichtlich die Reaktionen der Erdenmenschen schon vordenkend, ehe sie zustande kommen. Aber nun etwas anderes, was ich anzusprechen habe, denn Ptaah sagte, dass Sfath in den Annalen vermerkte, dass du 2023 offen bekanntgeben würdest, was ihr zusammen erlebt und gesehen habt bezüglich dem, was sich an Unerfreulichem ergeben wird. Was gibt es da an Zusammenhängen usw. bezüglich all den Weltgeschehen?

**Billy** Daran, dass mir Sfath gesagt hat, ich soll darüber reden, daran vermag ich mich zu erinnern, doch dass es speziell 2023 sein soll, das ist mir nicht mehr geläufig. Aber es ist ja so, dass ich all die verflossenen Jahre wieder mal hie und da etwas gesagt habe, was sich zukünftig ereignen wird.

**Bermunda** La tua spiegazione è molto interessante, e questo sarebbe sicuramente importante anche per le persone che ti stanno accanto e per i lettori dei rapporti di contatto, perché in questo modo si potrebbe ...

**Billy** Io però non lo penso, e in più Sfath disse già che io devo tacere su questo. E mantengo la parola data, perché è meglio che gli esseri umani della Terra non conoscano tutte le cose, e troppo nel dettaglio ...

**Bermunda** Forse ...

**Billy** Neanche per idea, perché conosco le reazioni dei terrestri, e queste purtroppo sono ben diverse da quelle delle persone a cui si può dire tutto e che sono in grado di confrontarsi con queste conoscenze. Ma ciò non significa che io considero i terrestri meno responsabili di voi Plejaren, solo che essi non sono abbastanza progrediti nell'elaborazione delle loro capacità e nel loro controllo da afferrare e comprendere le informazioni date senza "dare di matto". A molte persone questo forse può suonare come un insulto arrogante, uno svilimento malvagio, se non addirittura una boria di presunzione, tracotanza, vanagloria e superbia, come quella della dea Hybris nell'antica Grecia. Ma non si tratta assolutamente di questo. Infatti, io penso semplicemente che tutte queste cose non verrebbero capite, e cioè perché all'essere umano della Terra mancano i momenti di conoscenza necessari per questo, ma anche le possibilità di comprendere tutto mentalmente, in modo tale da potere riconoscere e digerire tutto quanto, così come effettivamente è.

**Bermunda** Rimango sempre meravigliata, perché, stando alle tue parole, tu riconosci evidentemente le reazioni degli esseri umani terrestri già prima che si verifichino. Ma ora c'è qualcos'altro che devo affrontare, perché Ptaah ha detto che Sfath, negli annali, scrisse che tu nel 2023 avresti reso noto quello che voi avete visto e vissuto insieme per quanto riguarda le cose spiacevoli che si verificheranno. Quali sono i nessi, ecc. relativi a tutti gli eventi del mondo?

**Billy** Mi ricordo che Sfath mi disse che io dovrei parlarne, però che dovrei farlo proprio nel 2023, questo mi era sfuggito. Ma è effettivamente così, che nel corso degli anni, qua e là, ho detto qualcosa su quello che succederà in futuro.

**Bermunda** Ja, das war immer schon so, doch du warst bei deinen Aussagen nie derart konkret, dass alles weitgehend zu verstehen war. Und ausserdem sagte dazu Ptaah auch, dass Sfath aufgeführt habe, dass du dies 2023 ausführlicher tun würdest.

**Billy** Dann wird es wohl so sein, aber ob das wirklich schlau sein wird, das möchte ich doch bezweifeln, und ausserdem wird es im Grossen bei den Erdlingen nicht viel bringen, aber sicher Ärger für mich. Dies, weil ich schon mit dem, was ich sagen müsste und mit dem, was ich nun wirklich sage, wohl den Behörden, Regierungen und jenen auf den Schlips treten würde und nun dies auch wirklich werde, die von der effectiven Wahrheit nichts halten und die sich zudem angegriffen fühlen. Auch die Antagonisten, die sonst schon gegen mich sind und mich weltweit verscreien und der Lüge, des Betrugs und der Phantasterei usw. bezichtigen, werden nun durch das, was ich sagen werde, erst recht Feuer und Mordio schreien und von neuem gegen mich loslegen.

**Bermunda** Das bist du dir ja gewohnt, und ausserdem stört es dich nicht, wie ich weiss, denn du kümmerst dich ja nicht darum, was weltweit verleumdend gegen dich im Umlauf ist.

**Billy** Du versuchst es einfach, weil es wohl nicht anders geht.

**Bermunda** Was Sfath dir vor 80 Erdenjahren auftrug, solltest du wirklich ...

**Billy** ... gut, gut, du hast ja recht. Dann tue ich eben, was notwendig erscheint, auch wenn es mir nicht gefällt. Aber ich sage nur einiges, was mir wichtig erscheint, und das werde ich punktweise anführen und damit beginnen, dass ich erst das aufgreife, was sich weltweit zusammenbraut.

1. In den Völkern der ganzen Welt läuft im Untergrund schon seit mehreren Jahrzehnten ein Netzwerk, durch das die Unabhängigmachung von den Regierungen angestrebt wird, wobei diverse Gruppierungen mit Untergrundbewegungen in allen Staaten von Europa besonders darin verwickelt sind. Weiter ist aber besonders auch Amerika darin verwickelt, wobei speziell jene Gruppierungen hinter Trump bereits öffentlich auftreten und gegen die korrupte USA-Regierung agieren. Trump ist dabei das Organ, das öffentlich die Sache verficht, ohne dass er eigentlich weiss, dass er das tut, wie anderweitig z.B. auch in der Schweiz jene Elemente in der Regierung untergründig tätig sind, die sich bemühen, die

**Bermunda** Sì, è sempre stato così, però nelle tue dichiarazioni non sei mai stato così concreto da fare capire tutto in modo ampio. E inoltre Ptaah ha detto anche che Sfath avrebbe scritto che tu nel 2023 lo avresti fatto dettagliatamente.

**Billy** E allora sarà certamente così. Ma che sia una cosa veramente saggia, lo metterei comunque in dubbio, e inoltre non servirà a molto alla maggioranza dei terrestri, ma certamente a procurarmi delle seccature. Questo perché, con quello che avrei da dire, e con quello che ora realmente sto per dire, pesterei i piedi alle autorità, ai governi e a coloro che non hanno nessuna considerazione della verità effettiva e che si sentono per di più anche aggrediti. Anche i detrattori che sono già contro di me e che mi urlano contro in tutto il mondo e che mi accusano di bugie, imbrogli, fantasticherie, ecc. ora faranno veramente fuoco e fiamme per quello che dirò, e mi daranno ancora contro.

**Bermunda** Ma ci sei abituato, e poi questo, come so, non ti disturba, perché tu non ti preoccupi delle calunnie contro di te che girano per il mondo.

**Billy** Tu ci provi semplicemente perché non può essere diversamente.

**Bermunda** Quello che Sfath ti ha incaricato di fare 80 anni terrestri fa, dovesti veramente ...

**Billy** ... va bene, va bene, hai ragione. Allora faccio quello che sembra essere necessario, anche se non mi piace. Ma dirò solo le cose che mi sembrano importanti. Le esporrò per punti e inizierò con quello che sta accadendo a livello mondiale.

1. Tra i popoli di tutto il mondo, già da diversi decenni, esiste una rete che cerca di ottenere segretamente l'indipendenza dai governi e che coinvolge diversi raggruppamenti con movimenti segreti in particolare in tutti gli Stati europei. In questo è coinvolta anche l'America in modo particolare, dove specialmente quei raggruppamenti che stanno dietro a Trump compaiono già in pubblico e agiscono contro il corrotto governo statunitense. Trump è in questo caso l'organo che difende apertamente la causa, ma senza sapere veramente di farlo. Ma poi ad esempio anche in Svizzera stanno lavorando quegli individui all'interno del governo che si sforzano di rompere la neutralità, come quelli che

Neutralität zum Brechen zu bringen, wie jene, die eine Mitgliedschaft bei der Europäischen Diktatur, eben der EU, erzwingen wollen. Der Hammer ist bei diesen dummm-dämlichen Landesverrättern der Schweiz, dass ihnen nicht einmal bewusst ist, dass sie untergründig von anderen landesverräterischen Elementen zu ihrem schmutzigen Tun hingelenkt und missbraucht werden. Von diesen hinterhältigen Einflüsterern weiss ich leider nicht, wer sie sind und wie sie heissen, denn sonst würde ich mich nicht scheuen, ihr Tun und ihre Namen zu nennen.

Diverse der Fehlbaren in den Regierungspositionen lassen sich leider einfach beeinflussen, denn sie sind unbedarfe Leichtgläubige – oft darum, weil sie eben Religionsgläubige und damit auch Weltlichgläubige sind –, die an Stelle eines klaren und bewussten Denkens und Verstandes nur ein Scheindenken aufweisen und völlig unverständlich sind. Anderseits sind aber im Hintergrund auch Gruppierungen, eben besonders in Europa und Amerika, die eine absolute Unabhängigkeit und eine Freiheit ohne staatliches Gebilde wollen, eine ‹Libertywelt›, eine Freiheitswelt, während andere Gruppierungen ein Weltkönigreich wollen. Es brodelt diesbezüglich bereits schwer im Untergrund, und die Bewegungen sind schon stark geworden, besonders in Amerika unter der – für die Anhänger nicht erkennbaren – Führung von Trump. Diese Bewegung ist bereits auch seit geraumer Zeit in der Schweiz untergründig aktiv, nur dass diese noch nicht offiziell ‹ausgebrochen› ist.

Doch auch in Deutschland trägt sich das gleiche zu, wo verschiedene Gruppierungen ebenfalls tätig sind und bereits seit geraumer Zeit halb-öffentlicht in Erscheinung treten. Also sind bereits auch in den Staaten in Europa diese Untergrundbewegungen am grossen Werkeln, und dies sogar mit dummm-dämlichen Elementen in den Regierungen selbst, und zwar ohne, dass die Mitregierenden dies wissen und selbst keine Ahnung davon haben, dass sie teils von denen gesteuert werden. Dumm-dämliche hocken selbst auf den höchsten Stühlen, wo sie nicht hingehören und nur Unheil aussinnen und anrichten, was nicht nur dem Land, sondern auch dem Volk zu Schaden gereicht, wobei dieses von der Politik oft nur Piff und Paff versteht und zu all dem Ja und Amen sagt, was von oben herab vorgekauft wird. Wirklich gedacht wird dabei nicht, sondern alles fundiert nur in einem Scheindenken, folglich alles Unbedachte einfach akzeptiert und also befürwortet wird, und zwar auch den grössten Misthaufen, wenn es darum geht, das zu vertreten, was andere für gut befinden.

vogliono forzare l'ingresso nella Dittatura Europea, cioè nell'UE. Il colmo con questi stupidi traditori della Svizzera è che non sanno di essere segretamente indotti a compiere le loro sporche azioni e di essere sfruttati da altri individui traditori del paese. Purtroppo, non ho informazioni su questi subdoli sobillatori, su chi siano e come si chiamino, altrimenti non avrei problemi a fare i loro nomi e a dire quello che fanno.

Diversi individui incapaci che sono al governo si lasciano purtroppo facilmente influenzare, essendo dei creduloni sconsiderati – spesso perché appunto sono affetti da un fideismo religioso o mondano – che al posto di pensare e capire chiaramente e consciamente pensano solo in modo apparente e completamente privo di comprensione. D'altra parte, però, esistono in sottofondo anche dei raggruppamenti, in particolare appunto in Europa e in America, che vogliono un'assoluta indipendenza e una libertà priva di struttura statale, un mondo ‹Liberty›, un mondo della libertà, mentre altri raggruppamenti vogliono invece un governo mondiale. C'è già un forte fermento sotterraneo in questo senso e i movimenti sono già diventati forti, soprattutto in America sotto la guida di Trump – cosa che i suoi sostenitori non possono riconoscere. Questo movimento è già da qualche tempo segretamente attivo in Svizzera, ma non è ancora ufficialmente ‹emerso›.

Ma anche in Germania sta accadendo la stessa cosa, dove diversi raggruppamenti sono allo stesso modo attivi e appaiono semi-apertamente già da qualche tempo. Questi movimenti sotterranei sono dunque già all'opera anche negli Stati europei, e addirittura con individui stupidi all'interno degli stessi governi, senza che gli altri governanti ne siano al corrente e senza sospettare di essere in parte controllati da questi. Gli stupidi idioti stanno anche seduti sugli scranni più alti, su cui non dovrebbero stare, e non fanno altro che escogitare e provocare guai che danneggiano non solo il paese, ma anche il popolo, il quale spesso capisce poco o niente di politica e dice sì e amen a tutto ciò che viene propinato dall'alto. Qui non si pensa veramente, ma si fonda tutto su un pensiero apparente, e quindi si accettano e si approvano tutte le cose sconsiderate, e anche le più grandi porcherie, quando si tratta di difendere quello che gli altri ritengono giusto.

Dies, obwohl es vielleicht genau das Gegenteil und folgedem falsch und nachteilig ist. Wichtig ist dabei nur, dass «selbstentscheidend» und eigenhändig auf dem Wahlzettel das eigene JA-Kreuz gemacht und die durch andere erdachte Meinung gutgeheissen werden kann. Selbstdenken ist allgemein verpönt, denn allezeit ist nur Gläubigkeit angesagt, folglich die Wahlgängerschaft sich niemals Gedanken darum macht, dass eine Meinung, die mit einem JA auf dem Wahlzettel vertreten und akzeptiert wird, nichts anderes ist, als eine persönlich ausgedachte Komponente resp. eine Idee eines Menschen, die er zur Geltung bringt. In jedem Fall aber ist eine solche Idee, die der Mensch zur Meinung macht, immer nur eine Annahme, Auffassung, Ansicht, Anschauung, Betrachtungsweise, Einstellung, Überzeugung, und also eine absolute Theorie, die weder als richtig noch als falsch bewiesen ist.

Kommt eine solche jedoch zur Abstimmung, dann hat dies in der Weise zu erfolgen, dass erst bis ins letzte Detail gemeinschaftlich alles durchdacht und das Für und Wider des effectiven Inhalts der Idee resp. Meinung besprochen und durch ein klares Durchdenken und Durchreden «klar Schiff» geschaffen wird, ehe es in Form als «gut» für eine Abstimmung nach festgelegten und korrekten sowie allgemein akzeptierten Regeln erfolgen darf. Dies hat zu erfolgen durch das Volk selbst oder durch einen vom Volk gewählten vielköpfigen Ausschuss usw., der absolut integer das Anfallende und Erforderliche erledigt. Diese aber, von denen sie nicht wissen, dass sie von diesen ideell gesteuert werden, sind es wirklich, die sehr grosses Unheil und die Weltherrschaft bringen wollen. Das Volk selbst, das sich eigentlich nur einlullen lässt, weiss also nicht, was gespielt wird und dass es Folgen haben wird, die Abenteurer, Extremisten und Ausgeartete bringen, die nichts mehr mit dem Staat zu tun haben wollen.

Die «Wilden» werden sich radikalisieren und die Bürgerschaften so weit bringen, dass diese von vornherein Motive schaffen, die schillernde Gemeinschaften von Anarchisten und ausflippende Geschäftsleute, Esoteriker aller Art, wie auch viele selbsternannte Freiheitskämpfer, Eigensinnige, Träumer, Aussteiger und Extremisten aller Couleur bringen werden. Und es wird in den Völkern zu wimmeln beginnen von Selbstverwaltern, Systemverweigerern und anderen, die vor dem Staat kehrt machen und ihm den Rücken zeigen. Es wird zu

Questo, anche se forse è esattamente il contrario, e si tratta dunque di cose sbagliate e svantaggiose. L'unica cosa che conta è mettere personalmente e «per libera decisione» la propria crocetta sulla scheda elettorale e poter approvare l'opinione che altri hanno pensato. Pensare in modo autonomo è tabù, perché credere va sempre di moda, e quindi l'elettorato non riflette mai sul fatto che un'opinione, che viene difesa e approvata con una crocetta sulla scheda elettorale, non è altro che qualcosa che qualcuno ha inventato personalmente, ovvero un'idea che qualcuno sta facendo valere. In ogni caso, però, un'idea che l'essere umano trasforma in opinione è sempre solo una supposizione, un'interpretazione, un parere, un punto di vista, un modo di vedere, un assunto, una convinzione, e quindi un'assoluta teoria che non si dimostra né giusta né sbagliata.

Ma se questa viene messa al voto, allora è necessario farlo in modo tale che prima si ragioni collettivamente su tutto quanto fino all'ultimo dettaglio, che si discutano i pro e i contro del contenuto effettivo dell'idea, cioè dell'opinione, e che si chiarisca la questione tramite una chiara riflessione e una chiara discussione. Solo allora si potrà procedere a una votazione, basata su regole fisse, corrette e condivise. E questo deve avvenire da parte del popolo stesso, oppure ad esempio da una commissione di più persone scelta dal popolo che risolve in modo assolutamente integro le questioni contingenti e necessarie. Ma questi individui – di cui essi non sanno di essere controllati idealmente da loro – sono veramente quelli che vogliono provocare guai enormi e arrivare al dominio mondiale. Il popolo stesso quindi, che in effetti si lascia solamente cullare, ignora ciò che viene trattato e ignora che questo avrà delle conseguenze che apriranno la strada ad avventurieri, a individui estremisti e a individui degenerati che non vogliono avere più niente a che fare con lo Stato.

I «selvaggi» si radicalizzeranno e porteranno la cittadinanza al punto tale da creare fin dall'inizio dei motivi che produrranno delle comunità variopinte di società di anarchici e uomini d'affari stravaganti, esoteristi di ogni sorta, ma anche molti sedicenti lottatori per la libertà, teste dure, sognatori, **Aussteiger [2]** ed estremisti di ogni genere. E i popoli inizieranno a pullulare di **Selbstverwalter [1]**, di oppositori al sistema e di altri che voltano le spalle allo Stato e fanno dietrofront. Si arriverà a una controsocietà, che in parte si è già

einer Gegengesellschaft kommen, die sich bereits gebildet hat und die sich breitmachen wird, wie auch ein privater Widerstand gegen die jeweiligen Staaten entsteht, weil die untauglichen Regierenden die Idee jener nicht verhindern können, die eine Weltträgerschaft anstreben, wie das in anderer Weise Amerika durch seine Hegemonie resp. Weltherrschaftssucht betreibt.

Bereits hat sich in allen Staaten in Europa und Amerika im Untergrund alles so gebildet, dass es nicht mehr gestoppt werden kann, so es sich nur noch fragt, wann es zum Knall kommen wird – wobei jedoch nicht gesagt werden soll, wann das sein wird. Das ist auch so hier in der Schweiz, nur ist es hier noch im Versteckten, während sich in Amerika schon alles öffentlich zu manifestieren beginnt, wie auch in Deutschland, wo sich die entsprechenden Gruppierungen bereits seit Jahrzehnten breitzumachen beginnen, wie z.B. die Reichsbürgerschaft, die eigentlich dem NAZI-Reich nachsinnt, wie auch andere, die ebenfalls dem NAZI-Wesen nachhängen. Und wenn ich schon dabei bin: Es ist wirklich nicht zu wundern, wenn die Menschen durchdrehen, wenn schon die deutsche Regierung – die von Ptaah als Neo-NAZI-Regierung bezeichnet wird – Elemente hat, die sich tatsächlich zweifellos wie NAZIs benehmen und auch so handeln.

Dies besonders bezüglich Selensky, wie aber auch der Ukraine, ein Land, das sonst schon infolge seines, gelinde gesagt, jahrealten seltsam NAZIverbundenen Benehmens von sich reden macht. Wie auch dem weltherrschaftssüchtigen Amerika in die Hände gearbeitet wird, indem dem Kriegshetzer Selensky alle erdenklich mögliche Hilfe gewährt wird. Amerika selbst wirkt im Ukrainekrieg hintergründig mit, wie ich selbst mit dir zusammen gesehen habe. Die USA und Deutschland helfen diesem grosssprecherischen Clown fleissig in jeder erdenklichen Form, während auch die deutsche Aussenministerin Baerbock alles dafür tut, Amerika und der NATO in die Hände zu arbeiten, und zwar indem sie die Regierenden verschiedenster Staaten tyrannisiert und Feindesstimmung gegen Russland schafft, womit sie böse Kriegsstimmung heraufbeschwört.

Doch nicht genug damit, die deutsche Neo-NAZI-Regierung schafft auch damit den Amis in die Hände, indem sie in keiner Weise dagegen interveniert, dass Deutschland von Amerika seit dem Ende des 2. Weltkrieges noch immer gevoget und vom US-Militär besetzt gehalten wird und das sogenannte Deutschland noch immer kein selbständiger Staat ist,

formata e che si allargherà, così come a una resistenza privata nei confronti del proprio Stato, perché i governanti incapaci non possono fermare l'idea di quelli che aspirano a un governo mondiale, simile a quella pianificata dall'America tramite la sua egemonia o sete di dominio mondiale.

Tutto si è già formato nel sottosuolo di tutti gli Stati europei e americani in modo tale da non poter più essere fermato, per cui l'unica domanda è quando si arriverà al botto – anche se non è il caso di dire quando sarà. Anche qui in Svizzera è così, solo che qui è ancora tutto nascosto, mentre in America comincia già a manifestarsi pubblicamente, come anche in Germania, dove i gruppi in questione hanno già iniziato a espandersi da decenni, come la società dei Reichsbürger [1], che in realtà si ispira al Reich nazista, o anche altri, che si rifanno al nazismo. E, dato che ci siamo, davvero non c'è da stupirsi se le persone danno di matto, visto che il governo tedesco – che Ptaah definisce come governo neonazista – contiene già individui che senza dubbio si comportano e agiscono veramente come nazisti.

Questo per quanto riguarda in particolare Zelensky, ma anche l'Ucraina, un paese cioè che già fa parlare di sé per il suo peculiare comportamento filo-nazista che dura da anni. Ma anche per quanto riguarda l'America, assetata di dominio mondiale, che collabora concedendo qualunque aiuto possibile e immaginabile al guerrafondaio Zelensky. L'America stessa agisce di nascosto nella guerra in Ucraina, come io stesso ho visto con te. Gli Stati Uniti e la Germania aiutano diligentemente questo pagliaccio vanaglorioso in ogni modo immaginabile, mentre anche la ministra degli esteri Baerbock fa di tutto per collaborare con l'America e la NATO, e cioè tirannizzando i governanti degli altri Stati e fomentando un sentimento di inimicizia nei confronti della Russia e provocando così un malvagio sentimento bellicista.

Ma non soddisfatto, il neonazista governo tedesco collabora anche con gli americani non intervenendo in nessun modo contro il fatto che la Germania, dalla fine della seconda guerra mondiale, sia rimasta sotto la potestà dell'America e che sia tutt'ora occupata dalle forze armate statunitensi, e che la cosiddetta Germania non sia ancora uno stato autonomo, bensì

sondern eben unter dem Kriegspatronat Amerikas steht, also ein Besetzungsland ist. Das ist dem Gros des Volkes nicht bekannt. Zwar haben die ‹Deutschen› einen Personalausweis und einen Pass, um sich zu ‹legitimieren›, doch das ist wahrheitlich nur Schein, denn die sogenannten ‹Deutschen› sind wahrheitlich Staatenlose.

(Anm: Wie das im Buch von Daniel Prinz nachzulesen ist: ‹Wenn das die Deutschen wüssten›, Ausgabe 2022) Es gäbe diesbezüglich noch sehr viel mehr zu sagen, so z.B. auch bezüglich der diversen sog. Staatssicherheitsdienste, dann auch wegen Frankreich und England, Italien, Spanien und auch der Schweiz, dann besonders wegen Schweden, den diversen ehemaligen Oststaaten, Russland und Finnland usw., wie auch hinsichtlich der übrigen Welt. Nur Namen sind mir dabei wenige bekannt, die ich auch nicht nennen möchte, wobei jedoch die kreuzdumme Baerbock ein besonderer Fall ist, weil sie als Aussenministerin alles tut und zwischen vielen Staaten mit ihrer Dumm-Dämlichkeit Hetzerei betreibt und erst recht Feindschaft zwischen den Völkern schafft und Krieg fördert. Ausserdem ...

2. Dann ist weiter die KI resp. Künstliche Intelligenz zu nennen, die ausser Rand und Band geraten und in der Zukunft die Kontrolle über die Menschheit der Erdlinge übernehmen wird, wobei auch Killerroboter ihr übles Werk ausüben werden. Dies, weil die Quantentechnologie dem Erdling völlig entgleiten und ausser Kontrolle geraten wird. Die Quantentechnologie beruht eigentlich darauf, dass mit ihr z.B. die Energie und Materie in deren Grundverhalten im atomaren und subatomaren Bereich erklärt werden kann. Quantentechnologie ist wahrheitlich die Grundlage der sogenannten modernen Physik, die sich eigentlich mit der ‹Schöpfungsenergie› befasst, die jedoch irrtümlich noch immer ‹Geist› genannt wird – dies wohl aus religiöser Sicht, weil der Erdling eben religionsgläubig ist.

In der Ebene der Schöpfungsenergie resp. der Quantenebene, wie sie auch genannt werden kann – die vorderhand wohl für längere Zeit für die Physik die letzte ‹Erkenntnis› ist –, ist eigentlich die Ebene der Urssubstanz der Materie. Diese Ebene, die eben der Materie vorgeht, weist für die materielle Technik keine messbaren Teilchen und ebenso keine Wellen auf, denn sie belangt bereits in den Bereich der äusseren Ebenen der Schöpfungsenergie, die nicht mehr mit grobstofflichen Apparaturen gemessen werden können. Diese Energieebene ist im gesamten

un protettorato militare americano e quindi di fatto un paese occupato. Il grosso del popolo questo lo ignora. I ‹tedeschi› certamente hanno un documento d'identità e un passaporto per ‹legittimarsi›, eppure si tratta solo di un'apparenza, perché i cosiddetti ‹tedeschi› in verità sono apolidi.

(Nota: come può essere letto sul libro di Daniel Prinz ‹Wenn das die Deutschen wüssten›, [‐Se i tedeschi lo sapessero‐, N.d.T] edizione 2022) A questo proposito ci sarebbe ancora moltissimo da dire, come ad esempio anche per quanto riguarda i diversi cosiddetti servizi di sicurezza statali, ma poi anche sulla Francia e sull'Inghilterra, sull'Italia, sulla Spagna e anche sulla Svizzera, poi in particolare sulla Svezia, sui vari paesi del vecchio blocco orientale, sulla Russia, sulla Finlandia, ecc., come anche per quanto riguarda il resto del mondo. Mi sono noti solo alcuni nomi, che non voglio nemmeno citare, eppure la stupidissima Baerbock è un caso speciale, perché lei, in quanto ministra degli esteri, fa di tutto e con la sua idiozia istiga molti Stati e fomenta l'inimicizia tra i popoli e promuove la guerra. Inoltre ...

2. Poi va menzionata l'IA, cioè l'intelligenza artificiale, che finirà fuori controllo e che in futuro prenderà il controllo sull'umanità terrestre, dove anche dei robot killer faranno il loro malvagio lavoro. Questo, perché la tecnologia quantistica scapperà completamente di mano ai terrestri e finirà fuori controllo. La tecnologia quantistica si fonda in realtà sul fatto che con essa, ad esempio, si può spiegare l'energia e la materia nel loro comportamento fondamentale nel campo atomico e subatomico. La tecnologia quantistica è davvero la base della cosiddetta fisica moderna, che effettivamente si occupa della ‹energia creazionale›, che però continua a essere chiamata erroneamente ‹spirito› – questo da un punto di vista religioso, perché i terrestri credono appunto a livello religioso.

Nel piano dell'energia creazionale, cioè nel piano quantistico, come si può anche chiamare – che rimarrà probabilmente per molto tempo l'ultima ‹scoperta› della fisica –, c'è effettivamente il piano della sostanza primigenia della materia. Questo piano, che appunto precede la materia, non presenta alcuna particella misurabile con la tecnica materiale, e nemmeno alcuna onda, poiché esso riguarda già l'ambito dei piani esterni dell'energia creazionale, che non si possono più misurare con apparecchi grossolani. Questo piano di energia è distribuito in

Raum der Schöpfung verteilt, also gesamthaft in allen 7 Universen, die je anders dimensioniert sind und ineinander bestehen. Also kann von einem Quantenfeld gesprochen werden, das in sich überlichtschnell auf alle Formen der Schöpfungsenergie abgestimmt ist, also alle 7 Dimensionen der 7 Universen im Schöpfungsraum durchdringt.

Dieses Feld ist eigentlich ‹eiförmig›; die Schöpfung mit allen ihren 7 Dimensionen, die ineinander durchwoven und selbständig sind, ist grob gesehen eben eiförmig. Die Schöpfung, das will ich noch erklären, ist ein gigantisches Allbewusstsein, das nicht nur einuniversell ist, sondern 7fachuniversell und damit also gesamtschöpferisch – einst entstanden aus dem ‹Absolutes Absolutum›, was den Werdegang über das ‹Ur-Absolutum›, dann das ‹Kreations-Absolutum›, ‹Super-Absolutum›, und weiter über das ‹SOHAR-Absolutum›, dann das ‹SEIN-Absolutum› und erstlich seinen ureigentlichen Ursprung im Nihilo, dem ‹Absolutes Nichts› fand (Anm. siehe Buch, Billy: ‹Ur-Ur-Ur-Ur-Ur-Ur-Ursprung aller Existenz›).

Was sich alles in der irdischen Physik ergibt und gang und gäbe ist, dazu kann ich leider nicht viel sagen, denn mein Wissen bezüglich physikalischer Momente bezieht sich nur auf ein Allgemeinwissen, das ich bei Sfath und in der Schule gelernt habe. Wahrheit ist aber trotzdem: Das Ganze der Schöpfung hat also nichts mit dem begrenzten Kosmos zu tun, der allein nur den 4ten Gürtel der 7fachen Gürtel des Universums umfasst, das wieder nur 1 Teil der 7fachen Schöpfung ist, die in sich gesamthaft 7 Universen birgt, die ineinander je andersdimensioniert existieren. Das Nihilo selbst ist das Unoffenbarende, das Formlose, Unergründliche und Unsagbare, und das Eigentliche des Urgrunds aller Existenz, aus dem allein alles hervorgegangen ist.

3. Der Hammer der Zukunft wird sein, dass der Erdling in seiner Ethischlosigkeit und Moralischeslosigkeit so tief sinken wird, dass er lebenslang kranke oder körperlich deformierte, wie auch invalide Menschen ‹aus der Welt schaffen› wird, und zwar einerseits erst unter der Bezeichnung ‹Sterbehilfe› und unheilbar Kranke usw., wobei erstens diesbezüglich schwerkranke Kinder durch ‹Sterbehilfe› aus der Welt befördert werden sollen, wie später auch bereits noch lebende Erwachsene. Später sollen am Körper oder Bewusstsein geschädigte Neugeborene oder später am Körper oder Bewusstsein geschädigt werdende

tutto lo spazio della Creazione, quindi in tutti e 7 gli universi nel complesso, ognuno dei quali ha una dimensione diversa dall'altro ed esiste l'uno dentro l'altro. Quindi si può parlare di un campo quantistico, che in sé è accordato, con una velocità superiore a quella della luce, a tutte le forme dell'energia creazionale e che quindi permea tutte le 7 dimensioni dei 7 universi dello spazio creazionale.

Questo campo è effettivamente "a forma di uovo": la Creazione, con tutte le sue 7 dimensioni che si compenetranano l'una con l'altra e che sono autonome, vista in modo semplificato, è appunto a forma di uovo. La Creazione – voglio spiegarlo ancora – è una gigante onniconoscenza che non è semplicemente uni-universale, ma sette-volte-universale e quindi complessivamente-creazionale – derivata inizialmente dallo "Absolutes Absolutum", e attraversando poi lo "Ur-Absolutum", lo "Kreations-Absolutum", lo "Super-Absolutum", e poi lo "SOHAR-Absolutum", lo "SEIN-Absolutum", trovando inizialmente il suo principio originario nel Nihilo, lo "Absolutes Nichts" (Nota, si veda il libro di Billy: "Ur-Ur-Ur-Ur-Ur-Ur-Ursprung aller Existenz").

Purtroppo non posso dire molto su tutte le cose che riguardano la fisica, perché la mia conoscenza relativa a questo ambito si riferisce solo a una conoscenza generale che ho imparato da Sfath e a scuola. Però rimane vera la cosa seguente: tutta la Creazione non ha niente a che fare con il limitato cosmo, il quale comprende solo la quarta cintura della settuplice cintura dell'universo, che è solo una parte della settuplice Creazione che contiene in totale 7 universi che esistono l'uno dentro l'altro con dimensioni diverse. Lo stesso Nihilo è l'immanifesto, l'amorfo, l'insondabile e l'ineffabile, e l'effettivo dell'origine di tutta l'esistenza, da cui tutto è scaturito.

3. Il colmo del futuro sarà che i terrestri cadranno così in basso nella loro mancanza di etica e di morale che "toglieranno di mezzo" le persone invalide, cronicamente malate o fisicamente deformate, e da un lato inizialmente con il nome di "morte assistita", malati incurabili, ecc., eliminando per prima cosa i bambini gravemente malati, ma poi anche gli adulti ancora in vita. In seguito verrebbe praticata l'eutanasia anche con neonati fisicamente o mentalmente malati, e poi anche con persone già più avanti con gli anni, perché vengono considerate come un peso per la società in futuro.

Menschen euthanasiert werden, weil sie zukünftig belastend für die Gesellschaft sind.

Besonders Europa und Amerika werden darin Vorreiter sein, wobei bereits erste Schritte dazu unternommen werden, in Form von Euthanasieren resp. ‹Sterbehilfe› bezüglich schwerkranker Kinder. Morde und Suizide resp. Selbstmorde werden zur täglichen ‹Ordnung›, wobei diesbezüglich alles immer mehr ausarten und die Täterschaften immer jüngeren Alters sein werden, wie auch die Form des Psychezustandes des Menschen stetig negativer und er lebensunfähiger wird. Er wird wieder mehr von der Süchtigkeit des religiösen und weltlichen Glaubens beherrscht, wie vom Drang nach Reichtum und ‹sich zu präsentieren› und ‹sich zur Schau zu stellen› und ‹mehr zu sein, als der Nächste› usw.

4. Die Demonstrationen bezüglich der Umweltverschmutzung und der Klimazerstörung usw. nehmen zu und werden stetig krasser in den Methoden und im Anrichten von Zerstörungen usw. Das wahre Übel wird jedoch weder erkannt noch zur Sprache gebracht, nämlich die Überbevölkerung, durch die alles Negative und Zerstörerische Zustand kommt. Durch das Gesamte des CO<sub>2</sub> und des Methans, wie alles andere an Giftstoffen usw., wird das Klima beeinträchtigt und geschädigt, wie all die Treibhausgase usw. immer mehr den Untergang der Erde, die Zerstörung all ihrer Ökosysteme, der gesamten Natur und deren Fauna und Flora, aller Wasser, der Atmosphäre und die Ausrottung zahlloser Lebewesen der Natur fördern. Immer mehr werden um des Profites willen unsinnig Bäume gefällt und ganze Flächen von Wäldern vernichtet, obwohl bereits jetzt jeder einzelne Baum wichtig zum Erhalt jedes Lebewesens, des Klimas, der Atmosphäre und des Sauerstoffes, wie auch zur Absorbierung von Giftstoffen aus der Luft ist.

Wahrheitlich ist es bereits jetzt verbrecherisch, unnötigerweise einen Baum oder ein Gestrüpp zu fällen oder niederzuschneiden, anstatt so viele Bäume und Sträucher gewächse zu pflanzen, wie es überhaupt nur möglich ist. Die Erdenmenschheit ist mit nahezu 10 Milliarden Menschen bereits rund 19mal über das Mass hinausgewachsen, was der Planet Erde an der Zahl von einer Menschheit tragen und problemlos ernähren kann, nämlich 500 bis maximal 530 Millionen, wie ich dies schon seit Jahren oft erklärte. Darin einberechnet sind auch die Säugetiere, das Getier, wie auch die Vögel, Fische, Schlangen und die Milliarden anderen sehr vielfältigen Lebewesen, die teils bereits bis zu 76 Prozent durch den Menschen der Erde ausgerottet

In particolare, l'Europa e l'America saranno pioniere in questo senso, dato che hanno già compiuto i primi passi relativi all'eutanasia o alla "morte assistita" con bambini gravemente malati. Omicidi e suicidi saranno all'"ordine" del giorno, per cui tutto degenererà sempre di più e gli attori saranno sempre più giovani. Allo stesso modo, la condizione psichica dell'essere umano diventerà sempre più negativa ed egli diventerà sempre più incapace di vivere. Sarà dominato ancora di più dalla dipendenza da fideismi religiosi e mondani, come anche dalla sete di ricchezza e di "presentarsi" e di "mettersi in mostra", di "essere di più degli altri", ecc.

4. Le dimostrazioni relative all'inquinamento ambientale, alla distruzione del clima, ecc. aumentano e diventano sempre più drastiche nei loro metodi, nel provocare distruzioni, ecc. Il vero male però non viene né riconosciuto né dibattuto, ovvero la sovrappopolazione, che causa tutte le cose negative e distruttive. Tutta la CO<sub>2</sub> e il metano, come tutte le altre sostanze velenose, ecc., compromettono e danneggiano il clima, mentre tutti i vari gas serra contribuiscono sempre di più al declino della Terra, alla distruzione di tutti i suoi ecosistemi, della natura e della sua fauna e flora, delle acque, dell'atmosfera e allo sterminio di innumerevoli esseri viventi naturali. Sempre più, per sete di profitto, vengono abbattuti alberi e spianate intere regioni boschive, sebbene già ora ogni singolo albero è importante per la conservazione di ogni essere vivente, del clima, dell'atmosfera e dell'ossigeno, come anche per l'assorbimento di sostanze tossiche dall'atmosfera.

In verità, già ora è criminale abbattere o tagliare un albero o un cespuglio senza necessità, invece di piantare più alberi e arbusti possibili. L'umanità terrestre, con quasi 10 miliardi di persone, è già cresciuta di circa 19 volte rispetto alla quantità di esseri umani che il pianeta Terra può supportare e nutrire senza problemi, quantità che è compresa tra 500 e massimo 530 milioni di esseri umani, come da anni ho già spiegato molte volte. Il numero tiene conto anche dei mammiferi e degli altri animali, come anche di uccelli, pesci, serpenti e miliardi di altri esseri viventi nella loro grande diversità, che gli esseri umani della Terra hanno in parte già sterminato fino al 76 %. Ma anziché moderarsi drasticamente nella procreazione e applicare un stop controllato delle

wurden. Doch anstatt dessen, dass die Erdlinge sich sehr gewaltig mässigen mit der Nachkommensschaffung und sich einem notwendig gewordenen allgemeinen und wirklich weltweiten kontrollierten Geburtenstopp einfügen, wird das nicht getan.

Im Gegenteil, es wird nicht einmal daran gedacht, folglich – statt, dass die Erdenmenschheit vernünftig reduziert wird – werden noch und nöcher mehr und mehr Erdlinge unvernünftig ‹herangezüchtet›, folgedem die Erde und deren gesamte Natur eines Tages zwangsläufig kollabieren muss. Mehr Menschen und also mehr Geburten bedeuten nicht nur, dass diese mehr und mehr Energie bedürfen, wobei selbst klimaneutrale Stromerzeugemaschinen usw. Treibhausgase erzeugen, was in der Regel dem Erdling aber verheimlicht wird. Jeder neue Erdling braucht wieder mehr Nahrung, Kleidung, mehr Lebensraum, Strassen, Wohnungen und, und, und ... Und es bedarf mehr Bäume und sonstiger Pflanzen, die Sauerstoff schaffen, Wasser und unzählbar viel anderes mehr.

Doch statt dass die Staatenführungen darauf pochen und streng bemüht sind, dass weltweit ein unter strenger Kontrolle durchgeföhrter Geburtenstopp greift und die Menschheit auf normale Weise reduziert wird – allein das Projekt Indiens nützt rein nichts –, jüngeln diese selbst massenweise, verantwortungslos weiter und tragen alles dazu bei, dass die Überbevölkerung weiter und weiter und sozusagen endlos steigt. Demonstrationen gegen den Anstieg der Treibhausgase und die Luftverschmutzung usw. nützen rein nichts, wenn die Demonstranten nicht endlich darauf kommen und verstehen, dass allein die Überbevölkerung weggeschafft werden muss. Nur durch diese allein wurde es möglich, dass alles aus dem Ruder lief, der Treibhauseffekt entstand, die Umweltverschmutzung zu grassieren begann, die Ökosysteme geschädigt wurden und weiterhin werden.

Und es wurde und wird weiter die Natur in jeder erdenklichen Weise drangsaliert, und es wurden viele Gattungen und Arten deren Fauna und Flora ausgerottet und werden das weiterhin. Und all das Tun der Menschheit wurde durch das Ganze noch durch blutige und alleszerstörende Kriege gefördert, die zusätzlich zu allem Übel durch vielerlei giftige Abgase und Bomben die Atmosphäre mit verpestenden Gasen und Giften traktierten und weiterhin traktieren. Doch nicht genug damit, denn all die oberirdischen, unterirdischen,

nascite a livello veramente mondiale, come è diventato necessario, i terrestri non fanno niente di tutto questo.

Al contrario, non ci pensano minimamente, e quindi – al posto di una riduzione ragionevole dell’umanità terrestre – vengono ‹tirati su› ancora sempre più terrestri in modo irragionevole, motivo per cui la Terra e tutta la sua natura, un giorno, dovrà necessariamente collassare. Più persone e quindi più nascite non significa solo che queste hanno bisogno di sempre più energia – dove anche gli impianti di produzione di energia elettrica climaticamente neutri emettono gas serra, cosa che però normalmente viene nascosta ai terrestri – ma ogni nuovo terrestre ha bisogno anche di cibo e di vestiti, di spazio vitale, di strade, appartamenti, ecc., ecc. ... E servono anche più alberi e altre piante che producono ossigeno, più acqua e innumerevoli altre cose ancora.

Ma i governi, anziché insistere su questo e impegnarsi davvero per introdurre uno stop delle nascite a livello mondiale severamente controllato e per ridurre l’umanità in modo normale – e il progetto dell’India da solo non basta affatto – continuano loro stessi a riprodursi massicciamente e irresponsabilmente e contribuiscono al fatto che la sovrappopolazione cresca di continuo e, per così dire, all’infinito. Le dimostrazioni contro l’aumento dei gas serra o contro l’inquinamento atmosferico non servono a niente, se i dimostranti non si accorgono e non capiscono finalmente che è solo la sovrappopolazione a dover essere tolta di mezzo. È solo a causa della sovrappopolazione che tutto è potuto sfuggire di mano, che si è generato l’effetto serra, che l’inquinamento ambientale ha iniziato a intensificarsi, che gli ecosistemi sono stati e continuano a essere danneggiati.

La natura è stata e continua a essere torturata in tutti i modi possibili, e molti generi e specie della sua fauna e flora sono stati e continuano a essere sterminati. E tutte queste azioni dell’umanità sono state favorite da guerre sanguinose e distruttive che, oltre a tutto il male, hanno maltrattato e continuano a maltrattare l’atmosfera con gas inquinanti e veleni attraverso ogni tipo di gas di scarico e ordigni tossici. Ma questo non basta, perché tutti i test di bombe nucleari che sono stati condotti sulla superficie del pianeta, nel sottosuolo, nell’atmosfera e nei mari sott’acqua, che

atmosphärischen und in den Meeren unter Wasser durchgeführten Atombombentests, die bis heute gesamthaft meines Wissens rund 2050 umfassen, haben die grössten Übel der Naturzerstörung gebracht und sehr viel des Inneren der Erde vergiftet und zerstört. Wie üblich steht Amerika auch bezüglich Atombombentests mit gesamt 1030 an der Spitze, während Russland an 2. Stelle mit 750 steht, jedoch mit der Zar-Atombombe die stärkste besitzt.

Seit das atomare Zeitalter durch die Amerikaner im Juli 1945 begann, wurden mehr als 2050 Atomwaffentests durchgeführt; den letzten meines Wissens führte nämlich wohl der verrückte Diktator Nordkoreas Kim Jong-un am 3. September 2017 durch, wie auch diverse Nuklearwaffentests. Die Folgen bezüglich der Gesundheit für die Menschen und für die Umwelt – alles verschuldet durch Amerika – sind mehr als nur erschütternd. Alle Menschen der Erde und alle Lebewesen überhaupt trugen – und tragen heute noch – radioaktive Substanzen in ihren Körpern, die vom Fallout der Atomwaffentests stammen und die, wie könnte es anders sein, des Menschen Krebsrisiko erhöhen. Es wurden zudem sehr viele Teile der Erdoberfläche zu irgendeinem Zeitpunkt radioaktiv kontaminiert.

Dies, weil die Ansprüche und all die vielen Wünsche usw. jedes einzelnen der Überbevölkerung das grosse Übel sind, weil durch die Bedürfnisse und Wünsche alle Gifte, Treibhausgase und all die übeln Umweltzerstörungen, die Erdausbeutungen und deren Folgen erzeugt wurden und weiterhin werden, wie auch die Zerstörung der Natur, der Wasser, aller Ökosysteme des Planeten und, je länger, je mehr, nach und nach der Atmosphäre erfolgt, wonach zwangsläufig alles Leben erlischt. Es werden vor allem erst die Lebewesen sein, und zwar werden sie vor allem durch den Menschen selbst ausgerottet, dann erfolgt der Niedergang dadurch, dass diesbezüglich alles oder fast alles stirbt, weil sich die Lebensgrundlagen derart minimalisieren und vernichtet werden, dass ein Überleben nur noch schwerlich oder überhaupt nicht mehr möglich sein wird.

Da nützt auch die Phantasterei der ‹Weltraumfahrt› nichts, denn bis es endlich einmal so weit ist, dass der Erdling den Weltraum bereisen kann – der beginnt erst ausserhalb des SOL-Systems und nicht schon ausserhalb der Erdanziehung – wird noch sehr, sehr viel Zeit vergehen, wenn nicht die Fremden von ausserhalb eingreifen und der verrückten Erdenmenschheit helfen – oder sie versklaven und

fino ad oggi, da quanto ne so, sono stati circa 2050, hanno provocato i principali problemi di distruzione della natura e avvelenato e distrutto molto di più il sottosuolo della Terra. Come al solito, l'America è al primo posto con 1030 test di bombe atomiche, mentre al secondo posto c'è la Russia, con 750 test, anche se quest'ultima con la Bomba Zar ha testato l'ordigno nucleare più potente.

Da quando nel luglio 1945 è iniziata l'era atomica con gli americani, sono stati eseguiti più di 2050 test di armi atomiche e, da quanto ne so, l'ultimo è stato condotto dal folle dittatore della Corea del Nord Kim Jong-un, il 3 settembre 2017, assieme ad altri test di armi nucleari. Le conseguenze relative alla salute delle persone e dell'ambiente – tutto per colpa dell'America –, sono più che sconvolgenti. Tutte le persone della Terra e tutti gli esseri viventi in generale hanno portato e portano tutt'ora nei loro corpi le sostanze radioattive che derivano dal fallout dei test nucleari e che – e come potrebbe essere altrimenti – aumentano il rischio di tumore negli esseri umani. Inoltre, moltissime zone della superficie terrestre, in qualche momento, sono state contaminate radioattivamente.

Questo, perché le pretese e tutti i vari desideri della singola persona dell'umanità sovrappopolata sono il grande problema, dato che a causa dei bisogni e dei desideri sono stati e sono tutt'ora prodotti tutti i veleni, i gas serra e tutte le cattive distruzioni ambientali, gli sfruttamenti del suolo e i loro effetti, così come la distruzione della natura, dell'acqua e di tutti gli ecosistemi planetari e, gradualmente, col passare del tempo, dell'atmosfera, che necessariamente provocherà l'estinzione di tutta la vita. All'inizio toccherà agli esseri viventi che saranno sterminati soprattutto dall'essere umano stesso, poi il declino avverrà per il fatto che tutto, o quasi tutto, morirà in questo senso, perché le condizioni di vita si ridurranno e annulleranno al punto tale che diventerà praticamente difficile sopravvivere, se non impossibile.

Qui le fantasticazioni sui "viaggi spaziali" non servono a niente, perché prima che i terrestri saranno in grado di navigare nello spazio – che inizia solo all'esterno del sistema solare e non dove finisce la gravità terrestre – passerà ancora davvero molto tempo, sempre che gli Stranieri non intervengano dall'esterno e non aiutino la folle umanità terrestre – oppure che non la rapiscano e la riducano in

entführen. Ausserdem, das soll gesagt sein, das nächste extrasolare System ist Alpha Centauri (Rigel Kentaurus), und das ist wenig mehr als 4,24 Lichtjahre entfernt. Die Höchstgeschwindigkeit, die im Weltraum durch ein materielles Objekt resp. eine Rakete erreicht werden könnte, wäre Lichtgeschwindigkeit, wodurch eine solche bis Alpha Centauri also 4,25 Jahre benötigen würde, wobei ein Lichtjahr 9,46 Billionen Kilometer Distanz aufweist. Die Erdlinge haben aber nur Raketen, die knapp 8 Kilometer pro Sekunde schaffen.

Ausserdem kommen sie mit bemannten Raketen nur gerade bis zur Erdumlaufbahn oder zum Mond und zurück, wobei es etwa 30 Millionen PS bedarf, dass sie von der Erde loskommen. Die Erdlinge erreichen also nicht einmal Lichtgeschwindigkeit, und das sind 299 792,458 Meter pro Sekunde. Wollten die Erdlinge zum Alpha Centauri-System, dann würden sie etwa – nach heutigen Raketenverhältnissen – rund 70 000 Jahre benötigen, wobei jedoch 1,6 Milliarden Kilometer pro Tag geschafft werden müssten. Etwas lange für ein Menschenleben, das momentan in Mitteleuropa durchschnittlich an der obersten Grenze mit 82 Jahren für einen Mann und für eine Frau mit 86 Jahren berechnet wird. Dies, während von Land zu Land jedoch andere Werte gelten. Das ist einmal das, was ich vorerst sagen möchte diesbezüglich.

**Bermunda** Das muss auch genügend sein für heute, denn ich muss gehen. Dann werden wir uns erst im Juli wieder sprechen können.

**Billy** Aber sagen will ich noch, dass Amerika seine lausige Sprache in der ganzen Welt verbreitet, obwohl, so denke ich, das Deutsche wohl die beste Sprache ist. Doch da du es jetzt eilig hast, so wünsche ich dir alles Gute und eine gute Zeit. Lass die andern von mir grüssen. Tschüss, und auf Wiedersehen.

**Bermunda** Das wird so sein; dann will ich jetzt gehen. Auf Wiedersehen.

schiavitù. Inoltre, va detto che il sistema extrasolare più vicino è quello di Alfa Centauri (Rigel Kentaurus), a poco meno di 4,24 anni luce di distanza. La velocità più alta che può essere raggiunta nello spazio da un oggetto materiale, cioè da un razzo, sarebbe la velocità della luce, e quindi a questa velocità servirebbero 4,25 anni per arrivare ad Alfa Centauri, dove un anno luce è pari a 9,46 bilioni di chilometri. I terrestri però hanno dei razzi che raggiungono a malapena gli 8 chilometri al secondo.

Inoltre, con razzi dotati di equipaggio, essi possono solo orbitare intorno alla Terra, oppure arrivare sulla Luna e tornare indietro, con circa 30 milioni di CV necessari per partire dal suolo. I terrestri non raggiungono nemmeno la velocità della luce, che è pari a 299 792,458 chilometri al secondo. Se i terrestri volessero raggiungere quindi il sistema di Alfa Centauri – stando alle condizioni dei razzi attuali – allora impiegherebbero circa 70 000 anni, assumendo però di viaggiare a una velocità di 1,6 milioni di chilometri al giorno. Un pò tanto per una vita umana, che attualmente in Europa centrale arriva in media fino a 82 anni per un uomo e 86 anni per una donna, anche se poi i valori cambiano da paese a paese. Questo è quanto volevo dire in proposito, per ora.

**Bermunda** Ed è sufficiente per oggi, perché devo andare. Poi potremo parlare di nuovo a luglio.

**Billy** Ma voglio ancora dire che l'America diffonde la sua lingua disgraziata in tutto il mondo, anche se penso che il tedesco sia la lingua migliore. Ma dato che tu ora hai fretta, ti auguro ogni bene e buone cose. Saluta gli altri da parte mia. Ciao e arrivederci.

**Bermunda** Sarà così; ma ora voglio andare. Arrivederci.

## 1] Reichsbürger e Selbstverwalter

I "Reichsbürger" (lett. "cittadini del Reich") sono raggruppamenti e singoli individui che, per diversi motivi e diverse ragioni, contestano l'esistenza della Repubblica Federale Tedesca e del suo sistema giuridico. Nel farlo, fanno riferimento allo storico Reich tedesco, a modelli argomentativi di teorie del complotto, oppure a una legge naturale autodefinita. Negano la legittimità dei rappresentanti dello Stato o addirittura si definiscono completamente al di fuori del sistema giuridico. Per realizzare i loro obiettivi, a volte agiscono in modo aggressivo nei confronti dei tribunali e delle autorità della Repubblica Federale Tedesca.

I "Selbstverwalter" (lett. "coloro che si autogestiscono, o autogovernano") sono singoli individui che affermano di potere lasciare la Repubblica Federale (Tedesca) tramite una dichiarazione e di non essere quindi più sottoposti alle sue leggi. Gli argomenti usati per questo concordano essenzialmente con quelli dei cosiddetti "Reichsbürger". I "Selbstverwalter" definiscono ad esempio il loro appartamento, la loro casa o il loro terreno come area statale sovrana. Talvolta contrassegnano il loro terreno con una linea (di confine) e come bandiera statale espongono dei simboli che hanno essi stessi disegnato.

(Traduzione parziale da: [https://www.stmi.bayern.de/sus/verfassungsschutz/reichsbuerger\\_selbstverwalter/index.php](https://www.stmi.bayern.de/sus/verfassungsschutz/reichsbuerger_selbstverwalter/index.php))

## 2] Aussteiger

Per "Aussteiger" (lett. "colui che esce, si ritira, scende (da un veicolo)") si intende una persona che si è allontanata interiormente e spesso anche esteriormente da un modo di vivere che considera problematico. Può trattarsi dell'intera civiltà o solo di parti di essa, come un paese o singoli gruppi (ad esempio sette o strutture neonaziste).

Una "uscita" esteriore comprende l'abbandono di qualcosa che sembrava importante nella vita precedente o che la regolava in modo decisivo, come ad esempio il lavoro, gli amici e i conoscenti, le comunità religiose, i sistemi e i movimenti politici, il luogo di residenza o le vecchie abitudini.

Esempi classici di "Aussteiger" nei confronti della società nel suo complesso sono, nell'antichità, il filosofo greco Diogene e, in epoca paleocristiana, i monaci eremiti nel deserto mediorientale o egiziano, oppure gli eremiti in Europa. Esempi moderni sono invece i movimenti alternativi come gli Hippy o i movimenti New Age e anti-lavoro.

(Traduzione parziale da: <https://de.wikipedia.org/wiki/Aussteiger>)

**Tradotto in lingua italiana** da Giovanni Capelli in data 01/11/2024 e pubblicato sul sito FIGU-Landesgruppe ITALIA <https://it.figu.org>

**Clausola di esclusione di responsabilità:**

Questo testo è il risultato di una traduzione effettuata dal tedesco all'italiano. L'Associazione **FIGU**, che ha sede centrale in Svizzera, **non è responsabile di eventuali errori ivi contenuti**. La responsabilità della traduzione ricade esclusivamente sui traduttori della **FIGU-Landesgruppe Italia (FLIT)**, che da sempre adotta la massima attenzione e professionalità per elaborare traduzioni con il più alto livello di correttezza possibile. A tal fine, il testo è comunque presentato in versione bilingue, con a fronte l'originale in tedesco, di cui la **FLIT garantisce la conformità all'originale**.

**Il copyright dell'autore del testo originale si estende anche alla traduzione in italiano.**

**FIGU-Landesgruppe ITALIA**

e-mail: [info@it.figu.org](mailto:info@it.figu.org)

website: <https://it.figu.org>

**COPYRIGHT und URHEBERRECHT 2023** bei <Billy> Eduard Albert Meier, <Freie Interessengemeinschaft Universell>, Semjase Silver Star Center, 8495 Schmidrüti, Schweiz. Kein Teil dieses Werkes, keine Photos und sonstige Bildvorlagen, keine Dias, Filme, Videos und keine anderen Schriften oder sonstige Materialien usw. dürfen ohne schriftliche Einwilligung des Copyrightinhabers in irgendeiner Form (Photokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren), auch nicht für Zwecke der Unterrichtsgestaltung usw., reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Veröffentlicht auf [www.FIGU.org](http://www.FIGU.org) durch: <Freie Interessengemeinschaft Universell>, Semjase Silver Star Center, Hinterschmidrüti 1225, 8495 Schmidrüti, Schweiz

**COPYRIGHT e DIRITTI D'AUTORE 2023** di <Billy> Eduard Albert Meier, <Freie Interessengemeinschaft Universell>, Semjase Silver Star Center, 8495 Schmidrüti, Svizzera. Nessuna parte di quest'opera, nessuna fotografia o altra immagine, nessuna diapositiva, film, video o altri scritti o materiali ecc., possono essere riprodotti senza il consenso scritto del titolare del copyright in nessuna forma (fotocopie, microfilm o qualsiasi altro metodo), neanche per scopi didattici ecc., né possono essere elaborati, duplicati o distribuiti usando sistemi elettronici.

Pubblicato su [www.FIGU.org](http://www.FIGU.org) da: <Freie Interessengemeinschaft Universell>, Semjase Silver Star Center, Hinterschmidrüti 1225, 8495 Schmidrüti, Svizzera.